

32002R0733

30.4.2002

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 113/1

**UREDBA (ES) št. 733/2002 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**  
**z dne 22. aprila 2002**  
**o izvajanju domene .eu najvišje ravni**  
**(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 156 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora <sup>(2)</sup>,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe <sup>(3)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Oblikovanje domene .eu najvišje ravni (TLD) je kot eden od ciljev za pospešitev elektronskega poslovanja vključeno v pobudi e-Evropa, kot jo je potrdil Evropski svet na svojem sestanku v Lizboni 23. in 24. marca 2000.

(2) Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o organizaciji in upravljanju interneta se nanaša na oblikovanje .eu TLD, in Resolucija Sveta z dne 3. oktobra 2000 o organizaciji in upravljanju interneta <sup>(4)</sup> nalaga Komisiji, da spodbuja usklajevanje politik v zvezi z upravljanjem interneta.

(3) TLD-ji so sestavni del internetne infrastrukture. So bistveni element globalne medobratovalnosti Svetovnega spleta („WWW“ ali „splet“). Povezava in prisotnost, ki ju dovoljujejo dodelitev domenskih imen in z njo povezani naslovi, omogočata uporabnikom umestiti računalnike in spletne strani na spletu. TLD-ji so tudi sestavni del vsakega internetnega naslova e-pošte.

(4) .eu TLD mora v skladu s členom 154(2) Pogodbe pospeševati uporabo in dostop do internetnih omrežij in navideznega trga, ki temelji na internetu, z zagotovitvijo komplementarne registracijske domene k obstoječim domenam najvišje ravni z državno kodo (ccTLD) ali globalne registracije v generičnih domenah najvišje ravni ter mora posledično povečati izbiro in konkurenčnost.

(5) .eu TLD mora izboljšati medobratovalnost čezevropskih omrežij v skladu s členoma 154 in 155 Pogodbe z zagotavljanjem razpoložljivosti .eu imenskih strežnikov v Skupnosti. To bo vplivalo na topologijo in tehnično infrastrukturo interneta v Evropi, ki bo imela korist od dodatnega niza imenskih strežnikov v Skupnosti.

(6) Prek .eu TLD mora notranji trg pridobiti večjo vidnost na navideznem trgu na podlagi interneta. .eu TLD mora zagotoviti jasno določeno povezavo s Skupnostjo in s tem povezan pravni okvir ter evropski trg. Podjetjem, organizacijam in fizičnim osebam v Skupnosti mora omogočiti registracijo v specifični domeni, v kateri bo ta povezava jasna. Kot taka.eu TLD ne bo samo ključni gradnik za elektronsko trgovino v Evropi, temveč bo tudi podprla cilje člena 14 Pogodbe.

(7) .eu TLD lahko pospeši koristi informacijske družbe v Evropi kot celote, odigra vlogo pri vključevanju prihodnjih držav članic v Evropsko unijo in pomaga v boju proti tveganju digitalne pregrade s sosednjimi državami. Zato je pričakovati, da bo ta uredba razširjena na evropski gospodarski prostor in da se bo poskušalo spremeniti obstoječe ureditve med Evropsko unijo in evropskimi tretjimi državami z namenom ugoditi zahtevam .eu TLD, da lahko v njej sodelujejo subjekti iz teh držav.

(8) Ta uredba ne vpliva na zakonodajo Skupnosti s področja varstva osebnih podatkov. To uredbo je treba izvajati ob izpolnjevanju načel v zvezi z zasebnostjo in zaščito osebnih podatkov.

<sup>(1)</sup> UL C 96 E, 27.3.2001, str. 333.

<sup>(2)</sup> UL C 155, 29.5.2001, str. 10.

<sup>(3)</sup> Mnenje Evropskega parlamenta z dne 4. julija 2001 (UL C 65 E, 14.3.2002, str. 147), Skupno stališče Sveta z dne 6. novembra 2001 (UL C 45 E, 19.2.2002 str. 53) in Sklep Evropskega parlamenta z dne 28. februarja 2002 (še ni objavljen v Uradnem listu). Sklep Sveta z dne 25. marca 2002.

<sup>(4)</sup> UL C 293, 14.10.2000, str. 3.

- (9) Upravljanje interneta v glavnem temelji na načelih nevmešavanja, samoupravljanja in samourejanja. V možnem obsegu in brez vpliva na zakonodajo Skupnosti morajo ta načela veljati tudi za .eu ccTLD. Izvajanje .eu TLD lahko upošteva najboljšo prakso s tem v zvezi in lahko bi ga ustrezno podprle prostovoljne smernice ali kodeksi ravnanja.
- (10) Vzpostavitev .eu TLD mora prispevati k pospeševanju predstave Evropske unije o globalnih informacijskih omrežjih in prinesiti dodano vrednost internetnemu sistemu poimenovanja kot dodatek k državnim ccTLD.
- (11) Cilj te uredbe je vzpostaviti pogoje za izvajanje .eu TLD, zagotoviti ustanovitev Registra in vzpostaviti ogrodje splošne politike, v katerem bo Register deloval. Državni ccTLD-ji s to uredbo niso zajeti.
- (12) Register je subjekt, zadolžen za organiziranje, upravljanje in vodenje .eu TLD, vključno z vzdrževanjem ustreznih podatkovnih baz in s tem povezanih storitev za javno poizvedovanje, akreditiranje regulatorjev, registracijo domenskih imen, za katere zaprosijo akreditirani regulatorji, delovanje imenskih strežnikov TLD in širjenjem območnih datotek TLD. Storitve javnih poizvedovanj, povezane s TLD, se imenujejo „Kdo je“ poizvedbe. Podatkovne baze tipa „Kdo je“ morajo biti usklajene z zakonodajo Skupnosti o varstvu podatkov in zasebnosti. Dostop do teh podatkovnih baz zagotavlja informacije o imetniku domenskega imena in je bistveno orodje pri povečevanju zaupanja uporabnikov.
- (13) Po objavi razpisa za prijavo interesa v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* mora Komisija na podlagi odprtega, preglednega in nepristranskega postopka imenovati Register. Komisija mora z izbranim Registrom skleniti pogodbo, ki mora opredeljevati pogoje, ki veljajo za Register pri organiziranju, upravljanju in vodenju .eu TLD ter mora biti časovno omejena in obnovljiva.
- (14) Komisija je v imenu Skupnosti zaprosila za dodelitev EU kode z namenom oblikovanja internetne ccTLD. 25. septembra 2000 je Internetna korporacija za dodeljena imena in številke (ICANN) izdala sklep, s katerim so „alfa-2 kode primerne za dodeljevanje kot ccTLD samo v primerih, kjer je Vzdrževalna agencija standarda ISO 3166 na svojem seznamu izjemnih rezervacij izdala rezervacijo kode, ki zajema vsako uporabo ISO 3166-1, ki potrebuje kodirano predstavitev v imenu zadevne države, ozemlja ali območja“. Take pogoje EU koda izpolnjuje in je zato Skupnosti „dodeljiva“.
- (15) ICANN je sedaj pristojna za usklajevanje dodeljevanja kod, ki predstavljajo ccTLD, Registrom. Resolucija Sveta z dne 3. oktobra 2000 spodbuja izvajanje načel, uporabljenih za ccTLD Registre, ki jih je sprejel Vladni svetovadni odbor (GAC). Register mora skleniti pogodbo s korporacijo ICANN ob spoštovanju načel odbora GAC.
- (16) Sprejem javnega reda, ki obravnava špekulantsko in nepriemno registracijo domenskih imen, mora zagotavljati, da bodo imeli imetniki prednostnih pravic, ki jih priznava ali vzpostavlja nacionalna zakonodaja in/ali zakonodaja Skupnosti, in javni organi koristi od določenega časovnega obdobja („obdobja sončnega vzhoda“), v katerem bo registracija njihovih domenskih imen izključno rezervirana za te imetnike prednostnih pravic, ki jih priznava ali vzpostavlja nacionalna zakonodaja in/ali zakonodaja Skupnosti, in za te javne organe.
- (17) Domenskih imen se ne sme samovoljno razveljavljati. Razveljavitev pa se sme pridobiti, zlasti če je domensko ime nedvomno v nasprotju z javnim redom. Politika razveljavljanja mora kljub temu poskrbeti za pravočasen in učinkovit mehanizem.
- (18) Treba je sprejeti pravila glede vprašanja *bona vacantia* (zapuščine brez dediča) za obravnavanje statusa domenskih imen, katerih registracija ni obnovljena ali ki so zaradi pravil pravnega nasledstva ostala brez lastnika
- (19) Novi register .eu TLD ne sme imeti pristojnosti za oblikovanje domen druge ravni z uporabo alfa-2 kod, ki predstavljajo države.
- (20) V okviru, ki ga določa ta uredba, pravila javnega reda v zvezi z izvajanjem in funkcijami .eu TLD in načela javnega reda glede registracije, je treba pri oblikovanju politike registriranja upoštevati različne možnosti, vključno z metodo „prvi pride, prvi melje“.
- (21) Pri sklicevanju na zainteresirane strani je treba izdelati določbo za posvetovanje, ki zlasti zajema organe oblasti, podjetja, organizacije in fizične osebe. Register bi lahko vzpostavil svetovalno telo za organizacijo tega posvetovanja.

- (22) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, vključno z merili za postopek izbire Registra, imenovanje Registra, pa tudi sprejem pravil javnega reda, je treba sprejeti skladno s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil <sup>(1)</sup>.
- (23) Ker cilja navedenega ukrepanja, namreč izvedbe.eu TLD, države članice ne morejo doseči v zadostni meri in ga je zato zaradi obsega in učinkov ukrepanja lažje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe po načelu subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Po načelu sorazmernosti iz tega člena ta uredba ne presega potrebnega za dosego tega cilja –

SPREJELA NALEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

##### Cilj in področje uporabe

1. Cilj te uredbe je izvedba domene .eu najvišje ravni z državno kodo (ccTLD) v Skupnosti. Uredba določa pogoje za to izvedbo, vključno z imenovanjem Registra, in vzpostavlja ogrodje splošne politike, v katerem bo Register deloval.
2. Ta uredba se uporablja ne glede na ureditve v državah članicah v zvezi z nacionalnimi ccTLD.

#### Člen 2

##### Opredelitve pojmov

V tej uredbi:

- (a) „Register“ pomeni subjekt, ki mu je zaupano organiziranje, upravljanje in vodenje.eu TLD, vključno z vzdrževanjem ustreznih podatkovnih baz in s tem povezanih storitev za javno poizvedovanje, registriranje domenskih imen, delovanjem imenskih strežnikov Registra TLD in razširjanjem območnih datotek TLD;
- (b) „Registrator“ pomeni osebo ali subjekt, ki prek pogodbe z Registrom zagotavlja prijaviteljem storitve registriranja domenskega imena.

#### Člen 3

##### Značilnosti Registra

1. Komisija:
  - (a) po postopku iz člena 6(3) določi merila in postopek za imenovanje Registra;

- (b) po postopku iz člena 6(2) imenuje Register po objavi razpisa za prijavo interesa v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* in po končanju postopka za ta razpis;
- (c) po postopku iz člena 6(2) sklene pogodbo, ki opredeljuje pogoje, skladno s katerimi Komisija nadzoruje, kako Register organizira, upravlja in vodi .eu TLD. Pogodba med Komisijo in Registrom mora biti časovno omejena in obnovljiva.

Register ne sme sprejemati registracij, dokler ni vzpostavljena politika registriranja.

2. Register je nepridobitna organizacija, oblikovana po zakonodaji države članice, kjer ima statutarni sedeže, glavno upravo in glavni kraj poslovanja v Skupnosti.

3. Po predhodni privolitvi Komisije sklene Register ustrezno pogodbo, ki mu zagotavlja dodeljevanje .eu ccTLD kode. V ta namen je treba upoštevati ustrezna načela, ki jih je sprejel Vladni svetovalni odbor.

4. Sam Register .eu TLD ne deluje kot Registrator.

#### Člen 4

##### Obveznosti Registra

1. Register upošteva pravila, politiko in postopke iz te uredbe in pogodb iz člena 3. Register upošteva pregledne postopke brez razlikovanja.
2. Register
  - (a) organizira, upravlja in vodi.eu TLD v splošnem interesu in na podlagi načel kakovosti, učinkovitosti, zanesljivosti in dostopnosti;
  - (b) registrira domenska imena v .eu TLD prek akreditiranega .eu Registratorja na zahtevo:
    - (i) podjetja s statutarnim sedežem, glavno upravo ali glavnim krajem poslovanja v Skupnosti, ali
    - (ii) organizacije, ustanovljene v Skupnosti, brez vpliva na uporabo nacionalne zakonodaje, ali
    - (iii) fizične osebe s stalnim prebivališčem v Skupnosti;
  - (c) nalaga pristojbine, neposredno povezane z nastalimi stroški;
  - (d) izvaja politiko izvensodnih poravnjav na podlagi povračila stroškov in postopek za takojšnjo rešitev sporov med imetniki domenskih imen v zvezi s pravicami, ki se nanašajo na imena, vključno s pravicami intelektualne lastnine, pa tudi sporov v zvezi s posameznimi sklepi Registra. Ta politika se sprejme v skladu s členom 5(1) in upošteva priporočila Svetovne organizacije za intelektualne pravice. Politika zagotavlja ustrezna procesna jamstva za vpletene strani in se uporablja ne glede na kakršne koli postopke sodišča.

<sup>(1)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

- (e) sprejme postopke za opravljanje akreditiranja in opravlja akreditiranje .eu Registratorjev ter zagotavlja poštene konkurenčne pogoje med .eu Registratorji;
- (f) zagotavlja integriteto podatkovnih baz domenskih imen.

#### Člen 5

### Okvir politike

1. Po posvetovanju z Registrom in po postopku iz člena 6(3) sprejme Komisija pravila javnega reda v zvezi z izvajanjem in funkcijami .eu TLD in načela javnega reda glede registracije. Javni red vključuje:

- (a) politiko izvensodne poravnave sporov;
- (b) javni red glede špekulantske in neprimerne registracije domenskih imen, vključno z možnostjo registracije domenskih imen na fazni način za zagotovitev ustreznih začasnih priložnosti registracije imen za imetnike prednostnih pravic, ki jih priznava ali vzpostavlja nacionalna zakonodaja in/ali zakonodaja Skupnosti, in za javne ustanove;
- (c) politiko glede možne razveljavitve domenskih imen, vključno z vprašanjem *bona vacantia* (zapuščine brez dediča).
- (d) vprašanja jezika in zemljepisnih konceptov;
- (e) obravnavo pravic intelektualne lastnine in drugih pravic.

2. V treh mesecih od začetka veljavnosti te uredbe lahko države članice uradno obvestijo Komisijo in druge države članice o omejenem seznamu široko priznanih imen glede na zemljepisne in/ali geopolitične koncepte, ki vplivajo na njihovo politično ali teritorialno organizacijo; imena so lahko taka, da:

- (a) jih ni treba registrirati, ali
- (b) se lahko registrirajo samo pod domeno druge ravni po pravilih javnega reda.

Komisija Registru takoj uradno sporoči seznam priglašenihih imen, za katera veljajo ta merila. Komisija objavi seznam hkrati s prigrislativijo Registru.

Če država članica ali Komisija v 30 dneh po objavi nasprotuje postavki v priglašenihih seznamu, Komisija po postopku iz člena 6(3) sprejme ukrepe za odpravo nastalega položaja.

3. Pred začetkom postopkov registriranja Register sprejme začetno politiko registriranja za .eu TLD ob posvetovanju s Komisijo in drugimi zainteresiranimi. Register v politiki registriranja

izvaja pravila javnega reda, sprejeta po odstavku 1, ob upoštevanju seznamov izjem iz odstavka 2.

4. Komisija o dejavnostih iz odstavka 3 tega člena redno obvešča odbor iz člena 6.

#### Člen 6

### Odbor

1. Komisiji pomaga Komunikacijski odbor, ustanovljen s členom 22(1) Direktive 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (Okvirna direktiva) <sup>(1)</sup>. Do ustanovitve Komunikacijskega odbora v skladu s Sklepom 1999/468/ES Komisiji pomaga odbor, ustanovljen s členom 9 Direktive Sveta 90/387/EGS z dne 28. junija 1990 o vzpostavitvi notranjega trga za telekomunikacijske storitve z zagotavljanjem izvajanja odprtosti omrežja <sup>(2)</sup>.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

#### Člen 7

### Pridržek pravic

Skupnost zadrži vse pravice v zvezi z domeno.eu TLD, vključno, zlasti, s pravicami intelektualne lastnine in drugimi pravicami do podatkovnih baz Registra, potrebne za zagotavljanje izvajanja te uredbe, in pravico do imenovanja drugega Registra.

#### Člen 8

### Izvedbeno poročilo

Komisija eno leto po sprejetju te uredbe in nato vsaki dve leti predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o izvajanju, učinkovitosti in delovanju .eu TLD.

<sup>(1)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 33.

<sup>(2)</sup> UL L 192, 24.7.1990, str. 1. Direktiva, nazadnje spremenjena z Direktivo 97/51/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 295, 29.10.1997, str. 23).

## Člen 9

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourggu, 22. aprila 2002

*Za Evropski parlament*

*Predsednik*

P. COX

*Za Svet*

*Predsednik*

M. ARIAS CAÑETE

---